



宗座牧函

## 慈悲的主与可怜的罪人

教宗方济各

于特殊慈悲禧年闭幕时

慈悲及平安

与阅读本函者同在

「慈悲的主与可怜的罪人」这句话，圣奥思定用来叙述耶稣遇上犯了奸淫罪的妇人这则故事（参阅若八 1-11）。天主的爱接触罪人：没有任何比这更传神、更適切地表述出其中的奥秘：「最后只剩下两者：可怜的罪妇与慈悲的上主」<sup>1</sup>。当中表达了多么热炽的恻隐之情和天主的公义！这教导不仅光照了慈悲特殊禧年的闭幕时刻，更指出我们被召叫日后继续要走此道路。

1. 这段福音正好是一个缩影，标记了过去一年我们所庆祝的圣年——那是慈悲满盈的一年，这份慈悲必须在我们的团体中继续予以庆祝并生活出来。事实上，「慈悲」不该只是教会生活中的括号或插曲，却应是教会存在的基本内涵，它完全表达福音深邃的真理并予以彰显。在慈悲中，一切都昭然若揭；在圣父慈悲的爱中，一切都得以化解。

一名女子与耶稣相遇。她——犯了奸淫的罪妇，按照法律，理当受石头砸死；祂——毫不保留地自我交付，以致于即将被领到苦架上，却借着讲道

---

<sup>1</sup> 圣奥思定，《若望福音释义》，第三十三條，5。

和完全的自我奉献，回复了梅瑟法律真正和原本的含意。这事件的中心既非法律、亦非法规上的正义，而是天主的爱。天主知道如何洞察每个人的内心，从而得知当中最隐秘不宣的渴望；天主的爱当应高于一切。在这福音记载中，并非要抽象地描述「罪愆」碰上「公义」，而是讲述两个人的相遇：罪妇和救主。耶稣注视妇人的双目并从中读到她的内心：祂找到妇人希冀获得理解、宽恕和释放的渴望。因罪愆而来的悲苦，重新披上慈悲的爱。为耶稣来说，祂的评断，无不依罪妇的情况，刻划了恻隐和同情。对那谴责罪妇并要处死她的人，耶稣以漫长的沉默回应；祂是为了让天主的声音，在妇人和谴责者的良心中浮现出来。是故，谴责妇人的群众纷纷丢下手中的石头，逐一离去（参阅若八 9）。在那沉默过后，耶稣说：「妇人！告你的人在哪里呢？没有人定你的罪吗……？我也不定你的罪；去吧！从今以后，不要再犯罪了！」（若八 10-11）如此，耶稣帮助她，并让她怀着希望朝向将来，重新开展生活。她现在可以向前出发，如她愿意的话，更可「在爱德中行进」（参阅弗五）。身披慈悲后，即使犯罪倾向犹在，仍然可以透过爱去克服，并敢于向前看，开展新生活。

2. 耶稣在另一情况中清晰明切地教导同一道理：当祂受一名法利塞人邀请共进午餐时，一位人所共知的罪妇趋前靠近（参阅路七 36-50）。她把香液倒在耶稣的双脚，以眼泪洗涤，并以自己的头发擦干（参阅路七 37-38）。就法利塞人的羞愤，耶稣回答：「她的那许多罪得了赦免，因为她爱得多；但那少得赦免的，是爱的少。」（路七 47）

「宽恕」是天父圣爱有形可见的标记，亦是耶稣想藉祂整个生命去呈现的。福音中没有一页可以剔除这个爱的命令，爱到直至宽恕他人。耶稣就算到自己地上的生命最后一刻，被钉在十字架上，祂仍然吐出宽恕之言：「父啊，宽赦他们吧！因为他们不知道他们做的是甚么。」（路廿三 34）

痛悔的罪人在天主的慈悲前无论献上什么，没有不被祂宽恕的怀抱所接纳的。所以，我们当中无人可限制慈悲；那是天父白白赠予的施恩，是无条件而人并不堪当的爱。我们不能随便指斥这份爱里所充盈着的自由，因为天主是携同此爱，进入每个人的生命中。

慈悲就是这源于爱的确切行动，透过宽恕，转化并改变生命；由此，慈悲的神圣奥秘得以呈现出来。天主是慈悲宽仁的（参阅出三十四 6），祂的仁慈永远常存（参咏一三六），在世世代代中拥抱每一个信靠祂的人；天主借着让人分享祂的生命，转化每一个人。

3. 从这两个女人的心中——分别是犯了奸淫的妇人和人所共知的罪妇，多少喜乐涌现出来！宽恕让她们终于感受到自由和从未尝过的喜悦。羞耻和痛苦的眼泪化为笑容，那是人得悉自己被爱的笑容。慈悲让喜乐涌现，因为前者让人心朝向新生活的希望开放。宽恕的喜乐虽是无可言喻、不可表达的，但每当体验到时，便会绽放出来。宽恕源于天主的爱；天主以这份爱与我们相遇，冲破人自私的樊笼，让我们成为慈悲的工具。

指引教会初期信徒的古老教导，对今日的我们仍饶具意义：「披上喜乐，可时常悦乐天主，并为天主悦纳；天主取乐其中。喜乐的人行善、思想积极，并鄙厌忧愁……，远离忧愁、披上喜乐的人，将在天主内生活」<sup>2</sup>。体验慈悲让我们获得喜乐。愿我们不受各种忧愁与顾虑分神；愿这份喜乐存留并在我们的心中扎根，使我们能常平静地面对每天的生活。

在一个恒常由科技主导的文化中，忧伤和孤独愈显常见，甚至在年青人当中出现。基于无法肯定前景，「将来」充斥着朝不保夕的阴影。于是，忧郁、悲伤和躁闷的心情不时涌现，甚至慢慢把人领到绝望中。我们需要希望和真喜乐的见证，驱走只应允实时快慰和虚假美景的幻象。很多人心中无垠的空虚能够被我们心中怀抱的希望、以及由此引发的喜乐所填满。因慈悲触碰内心，从而显现的喜乐，多么需要我们予以承认。让我们谨记宗徒的话：「你们在主内应当常常喜乐。」（斐四 4；参阅得前五 16）

4. 我们庆祝了活动紧凑的禧年，从中获得了满溢的慈悲之恩。彷如一阵生机勃勃的烈风，上主的美善和慈悲注满世界。我们每人受到天主充满爱慕的长久注视，生命得以转化，所以无人能够继续保持冷漠。

首先，我們感覺有必要感謝上主，並向祂說：「上主，祢憐愛祢的國土，……，赦免了祢子民的罪惡」（詠八十五 2-3）。正是如此：天主將我們的邪惡踏於足下，將我們的一切罪過投入海底（參閱米七 19），並不再記憶我們的過犯，將之拋於祂背後（參閱依三十八 17）；並使我們的罪跟我們的距離猶如東方距離西方那麼遠。（參閱詠一〇三 12）

在这圣年中，教会明白到要全心全意去聆听，从而更深切经验到天父的临在和靠近；祂和圣神一同工作，并使她从耶稣的自我奉献和祂的使命中，具体地理解到有关宽恕的含意。这实在是上主一次新的来访，到我们当中。我们感受到祂那充满生灵的嘘气，轻拂教会；祂的话句再次指出我们的使

<sup>2</sup> 《何而馬牧者》，第四十二章，1 至 4。

命：「你们领受圣神罢！你们赦免谁的罪，就给谁赦免；你们存留谁的，就给谁存留。」（若二十 22-23）

5. 禧年现在结束；这时刻正好让我们展望并理解，如何继续以忠信、喜乐和热忱，体验丰饶的神圣慈悲。依我们被召活出来的「牧灵上的皈依」的程度<sup>3</sup>，我们的团体继续新福传的工作，以朝气和活力继续；这「牧灵上的皈依」透过慈悲的更新力量，日新又新。不要限制慈悲的行动；不要让圣神忧愁，祂经常向我们指引新途，领众人到带来救恩的福音去。

首先，我们被召**庆祝慈悲**。教会的祈祷里呼号天主为「仁慈的天父」，当中有如何丰沛的含义！在礼仪中，慈悲不仅被重复呼唤，更是实实在在地得以领受并显现出来。于感恩圣祭的开始和结束时，祈祷的信众和天父圣心之间的对话中，慈悲多次显示；天主每次在赠予自己的慈爱时，圣心悦乐。在弥撒开始时求主宽恕，呼求「上主，求祢垂怜」，我们实时得到信心的保证：「愿全能的天主垂怜我们，赦免我们的罪过，使我们得到永生」。凭借这份信心，我们的团体——特别于耶稣复活的圣日当天，在上主的临在中相聚。很多「集祷经」就是为了让我们的记忆慈悲这份厚礼。例如在四旬期中，我们祈祷说：「无限仁慈、万善万源的天主，祢曾晓谕我们：斋戒、祈祷与施舍都是治疗罪人的良药，求祢垂怜我们的卑微，使我们俯首认罪，当我们软弱失足跌倒时，求祢大发慈悲，将我们扶起。」<sup>4</sup>我们心神沉浸于感恩经的祈祷中，藉颂谢词呼喊：「祢这样怜爱世界，竟为我们派遣了救主。祢愿意祂与我们相似，只是没有罪过。」<sup>5</sup>感恩经第四式乃是歌颂天主慈悲的赞曲：「祢反而大发慈悲，向所有的人伸出援助的手，使寻求祢的人都能找到祢」。「求祢垂念众人」<sup>6</sup>是司祭在感恩经中不断的恳求，求盼能分受永生。在《天主经》后，司祭继续祈祷，呼求「借着祢的仁慈」，让人得享平安和脱免罪恶。而互祝平安，则表达了一份因获得宽恕而在众人间洋溢的手足情谊；在此之前，司祭再次祈祷：「求祢不要看我们的罪过，但看祢教会的信德。」<sup>7</sup>透过这祷词，我们以谦卑的信靠，央求赐予慈母圣教会安定团结。慈悲的感恩圣祭在举扬圣体时到达高峰，那是记忆基督的逾越奥迹；这奥迹是每个人、整个人类历史和整个世界，获得救恩的泉源。简而言之，感恩圣祭的每一刻都呼应着天主的慈悲。

<sup>3</sup> 参阅宗座劝谕《福音的喜乐》27。

<sup>4</sup> 《罗马弥撒经书》，四旬期第三主日内集祷经。

<sup>5</sup> 同上，常年期主日通用颂谢词（七）。

<sup>6</sup> 同上，感恩经第二式。

<sup>7</sup> 同上，共融礼。

在整个圣事生活中，我们获得丰盛的慈悲。教会在两件「治愈圣事」的仪式中，直言无讳地提及「慈悲」，绝非无关紧要。那两件圣事分别是和好圣事和病人傅油圣事。赦罪的经文说：「天上的慈父，因祂圣子的死亡和复活，使世界与祂和好，又恩赐圣神赦免罪过；愿祂借着教会的服务，宽恕你，赐给你平安」<sup>8</sup>；而在傅油的经文中，又说：「藉此神圣傅油，愿无限仁慈的主，以圣神的恩宠助佑你。」<sup>9</sup>

由此可见，教会的祈祷中提到「慈悲」时，不是纯粹的安抚人心的呼号，却是带有高度执行**实践的意味**，即是当我们怀有信德呼求慈悲时，就能获得此恩；当我们活出慈悲，并明认慈悲是真实的，慈悲便会实在地转变我们。这是我们信仰的基本内涵，我们应当好好保存其原来的特性：在罪进入世界前，天主爱的启示便存在：祂以爱创造世界和人类。爱是天主的第一个行动，天主藉此自我显示，并与我们相遇。因此我们要打开心门，相信自己是天主所钟爱的。祂的爱永远先于我们；就算我们犯了罪，祂的爱依然陪伴我们，跟我们在一起。

6. 在这脉络中，**聆听天主圣言**尤有深意。每一个星期天，在基督徒团体中都会恭读天主圣言，好让主日能被逾越奥迹光照<sup>10</sup>。举行感恩圣祭时，我们参与了天主和祂的子民之间真实的对话。恭读圣经章节时，藉宣讲天主的慈悲永不间断的工作，我们重温了救恩史。天主至今仍宛如朋友般，跟我们交谈；祂乐于在我们当中<sup>11</sup>，陪伴我们，并向我们显示生命的道路。祂的圣言道出了我们心中的诉求和忧虑，并带来成果丰硕的答案，因此我们能够具体地感受到祂与我们非常亲近。**弥撒讲道**是多么重要——「在讲道中，真、善、美三者携手并进」<sup>12</sup>，让信友的心在无与伦比的慈悲前震撼不已！我热切鼓励要做好讲道和一般宣讲的准备；司铎本人愈体验到上主慈悲的美善，讲道愈具裨益和果效。坚定传达天主确实钟爱我们，这并非修辞手法，而是构成司铎本身圣职生活可信度的条件之一。所以，活出慈悲才是正途，才能让慈悲真正宣报出牧灵生活中安慰与皈依的信息。讲道，以及教理讲授，恒常需要一颗基督徒生命的热心去支撑着。

7. **圣经**讲述了天主慈悲的种种伟大的奇工异迹，每一页都浸透天父的爱；从创世之始，祂便想在宇宙万物印上自己爱的标记。圣神借着先知的发言

---

<sup>8</sup> 《懺悔聖事禮儀》46。

<sup>9</sup> 《傅油聖事與病人牧靈照顧》76。

<sup>10</sup> 參閱梵蒂岡第二次大公會議，《禮儀》憲章 106。

<sup>11</sup> 同上，《天主的啟示》教義憲章 2。

<sup>12</sup> 宗座勸諭《福音的喜樂》142。

和智慧书，塑造了以色列的历史，让人认识到，尽管以色列子民并不忠信，天主仍是温良和亲近众人的。耶稣的生活与宣讲强而有力地在基督信仰团体的历史留下印记；从基督的派遣，基督信仰团体理解到自己的使命：他们将永远是基督慈悲和宽恕的工具（参阅若二十 23）。圣经借着教会的信德得以保持活泼，上主因而能继续向祂的净配交谈，并指引她应走的道路，好让救恩的福音能传布给所有人。我恳切期盼，天主圣言能广被庆祝、认识、传播，为能帮助我们更好地理解源于慈悲的爱的奥秘。一如宗徒清晰地告诉我们：「凡受天主默感所写的圣经，为教训、为督责、为矫正、为教导人学正义，都是有益的。」（弟后三 16）

若每个团体，能在礼仪年其中的一个主日，重新承诺推广、认识、深化圣经，将可带来不少裨益：那个主日将完全奉献给天主圣言，从而体味到天主及其子民的持续对话里，无穷尽的宝藏。要采用新颖的手法，去丰裕这个机会，并刺激信友成为传布圣言的活工具。当然，在这些手法中，最广为人知的莫过于**圣言诵读**，即透过祈祷去阅读圣言，好让灵性生命得到支持和继续成长。以「慈悲」作为圣言诵读的默想主题，可让人触碰到圣经渊博的丰饶内容，尤其在教会灵修传统的光照下阅读圣言，必然可结出实际爱德行动和工作的果实<sup>13</sup>。

**8. 和好圣事**以非常独特的方法庆祝慈悲。我们从中感受到天父的拥抱，祂前来跟我们相遇，赐予我们再次成为祂子女的恩宠。我们是罪人，背负着我们愿做的和实际做两者之间的矛盾（参阅罗七 14-21）。但恩宠却永远在我们之先，并以慈悲的面容临在，使和好与宽恕产生果效。当我们明认自己是罪人时，天主便让我们理解到，祂对我们深广无垠的慈爱；恩宠远比罪愆强而有力，可克服所有阻挠，因为爱胜过一切。（参阅格前三 7）

在和好圣事中，天主显示了向祂皈依之途，并邀请我们再次体验祂的亲近。这份宽恕，尤其能借着**活出爱德**而获得。伯多禄宗徒提醒我们：「爱德掩盖许多罪过」（伯前四 8）。只有天主能宽恕罪愆，但祂亦要求我们乐于宽恕别人，一如祂宽恕我们：「求祂宽恕我们的罪过，如同我们宽恕别人一样」（玛六 12）。若我们继续自我封闭，无法宽恕别人，这是如何伤悲黯然！当怨恨、愤怒、报复占领上风，这只会让生命悲凄，无法喜乐地履行慈悲的使命。

---

<sup>13</sup> 参阅本篤十六世，世界主教會議後宗座勸諭《上主的話》86-87。

9. 在禧年里，**慈悲传教士**的服务，让教会体验到效果丰硕的慈悲。他们的牧灵行动旨在彰显：天主并不会限制心怀痛悔者去寻觅祂，因为祂如同父亲般与众人相遇。我听到许多喜乐的见证；他们藉告解圣事，与上主重新相遇。不要错过机会，让我们也透过修和，活出信仰。「与天主和好罢」（格后五 20），宗徒的这个邀请今天仍然回响着，好使每一名信友能发现爱的大能，它能让人「**改变成新的造物**」。（格后五 17）

容我感谢每位慈悲传教士，由于你们这项宝贵的服务，让宽恕的恩宠结出果实。这非凡的职务并不会随着圣门的掩闭而结束；相反的，直到另行安排前，我希望这项职务能够持续，成为一个标记，代表禧年的恩宠在世界各地中，充满活力、带有果效地延存下去。在这段期间，宗座新福传委员会将代我向慈悲传教士表达对他们的关注和亲近，继续陪伴他们，并谋求最适当的方法来继续这珍贵的职务。

10. 我再次邀请司铎们，在履行告解职务时，妥善准备自己；这是真正的司铎使命。我衷心感谢你们的服务，并要求你们能**接纳所有的人**；无论罪愆如何深重，你们都要作为父爱柔情的**见证人**；**殷勤地**帮助他人反省自己的过犯；**清晰地**阐述伦理法则；在信友忏悔的路上，陪伴他们，耐心地与他们同行；在各具体的个案，都能**具洞见地**分辨；以及**慷慨地**施予天主的宽恕。就像耶稣在犯了奸淫的妇女前，选择保持缄默，好拯救她免受处死；而司铎亦应在告解亭，保持开放的心，明白每名痛悔者都使他回想起他本身的条件：司铎本身是罪人，但也是慈悲的圣职人员。

11. 我希望我们众人，都能默想宗徒在临终时向弟茂德的剖白；他承认自己本来是罪人之魁首：「但是我因而蒙受了怜悯」（弟前一 16）。这话语里有激烈的力量，催逼我们反省自己的生命，从中看见天主慈悲的工作，改造、转化我们的心，使之蜕变：「我感谢那赐我能力的我们的主基督耶稣，因为祂认为我忠信，就派定了我服役。原先我是个亵渎者、迫害者和施暴者；但是我蒙受了怜悯。」（弟前一 12-13）

让我们怀着时常更新的牧灵热情，记住宗徒的话：「天主曾藉基督使我们与祂自己和好，并将这和好的职务赐给了我们」（格后五 18）。鉴于这份职务，我们首先获得宽恕，并亲身体验到宽恕的普世性。没有任何法律或规律可以阻止天主去拥抱祂的儿子；祂明认自己曾经走上歧途，但现在决定改过自新。只停留在法律层面，就等同低估了信仰，以及天主的慈悲。法律中有其初步知识的价值（参阅迦三 24），其目的就是爱德（参阅弟前

一 5)。基督徒被召去活出福音的崭新精神：「在基督耶稣内赐与生命之神的法律」（罗八 2）。包括在情况紊杂的个案中，更易诱使人只按法律衍生的公义来判断；我们应该要相信从天主恩宠源源涌出的力量。

我们听告解者，曾亲眼目睹过不少皈依。是故，我们感到有责任透过言语和行动触碰痛悔者的内心深处，使他们感到天父的亲近和慈爱；祂是宽恕人的父。我们的行径，千万不要与痛悔者寻求慈悲的期望背道而驰，以免错失此等良机。相反的，我们要致力以天主无限的爱情，光照每个人的良心。（参阅若壹三 20）

和好圣事需要再次成为基督徒生活的中心；为此，司铎需要把自己的生命奉献于「和好的职务」（格后五 18）。如此一来，没有任何真心痛悔的人，被禁止领受天父的爱；天父一直在等待他们的归来。所有人将有机会，经验到慈悲把人从罪恶释放出来的力量。

其中一个合宜的时机，便是**奉献廿四小时给天主**，可在临近四旬期第四主日时举行。不少教区已参与这活动，当中含有丰富的牧灵价值，鼓励教友能更热忱地活出告解圣事。

12. 有鉴于此，为避免出现任何妨碍人渴求与天主和好及获得宽恕的情况，我现在赋予所有司铎，由于他们的司铎职，能有权赦免图谋堕胎罪的人。之前我暂时授权他们，局限于特殊禧年中行使这项权力<sup>14</sup>，即使任何成文法则另有规定；现今正式延续下去。容我再次严正重申，堕胎是重罪；因为导致无辜生命丧亡。但同时，我亦需强调，当人怀着痛悔定改的心，希冀与天父和好时，没有任何罪愆，是天主的慈悲所无法接触、无法涤除的。是故，每一位司铎需成为悔罪者的向导、支持和安慰，在这独特的和好之旅中陪伴他们。

部分信友，因各种原因而选择前往由圣碧岳（庇护）十世司铎兄弟会所管理的圣堂；在禧年里，我亦赋予他们能有效及合法地获得罪过的赦免<sup>15</sup>。为了这些信友的牧灵好处，以及信任这些司铎的善意，凭借天主的助佑，让他们能再次与大公教会圆满的共融，我决定在禧年结束后保存这特权，直到另行安排，不使任何人不能领受藉由教会的宽赦所得到的和好圣事标记。

---

<sup>14</sup> 参阅《教宗方济各致函说明信徒们如何於特殊慈悲禧年获得大赦》，2015年9月1日。

<sup>15</sup> 同上。



13. 慈悲亦有着**安慰**的面容。「你们安慰，安慰我的百姓罢」（依四十 1）是先知悲怆的呼号，至今依然回荡着，为使希望之声可以传到苦难哀痛者耳边。不要让我们丧失希望；这希望来自我们对复活的主的信德。的确，我们经常面对艰苦的挑战，但不要因此质疑上主对我们的爱。在哀伤和磨难的日子中，许多弟兄姊妹对我们的亲近、关爱和支持，也彰显了天主的慈悲。拭干眼泪，是打破孤独的囚笼，让人不再自我封闭的具体行动。

我们众人都需要慰藉，因为无人能幸免于伤苦悲痛和误解。出于嫉妒、疑忌与愤怒的恶言，带来多大的伤害！背叛、暴力、被抛弃等遭遇，带来多大的煎熬！珍爱的人离世，带来多大的伤痛！但在这些悲剧中，天主永不会远离我们。片言只语的慰藉、让人感到被接纳的拥抱、教人感到被爱的轻抚、振奋人心的祈祷等，都是天主借着主内的弟兄姊妹，去亲近众人的途径。

有时候，**沉默**也能带来莫大的帮助；因为在某些时刻，往往无法以言语回答受苦的一方。当词穷时，藉临近者所展现的同情，足以弥补：他们守候在我们身边、爱护我们并牵着我们手。沉默绝非是放弃之举；相反的，是表现坚强和爱的时刻；沉默亦是安慰的语言，因为借着沉默，我们具体地参与和分担弟兄姊妹的痛苦。

14. 尤其在我们这个危机四伏，甚至危及家庭的时代，我深感有必要向所有家庭寄以强而有力的安慰。婚姻这礼物是伟大的召叫；夫妇二人，借着基督的恩宠，以慷慨、忠信和含忍的爱回应这召叫。尽管今天情势极不明朗、加上出现其它替代方案，但家庭的美好依然保持不变：「爱的喜乐——在家庭所体验的喜乐，亦为教会的喜乐。」<sup>16</sup> 生命的轨迹让男人与女人邂逅、相爱，并在天主前承诺，永远忠信于对方；可是，这条人生路却时常因痛苦、背叛与孤独而中断。养育新生命这份礼物既带来喜乐，亦同时让父母们为子女的成长、教育担忧，为着他们的将来是否康庄而紧张。

婚配圣事的恩宠不单巩固家庭，让其成为体现慈悲的特殊场所，更使基督信仰团体和所有牧灵活动维护家庭的正面意义。这禧年帮助我们认识现今家庭生活所面对的复杂处境；经历过慈悲后，我们能以天主慈爱的目光，审视种种人性困难，并永不言倦地接纳和陪伴有需要的人。<sup>17</sup>

---

<sup>16</sup> 世界主教會議後宗座勸諭《愛的喜樂》1。

<sup>17</sup> 參閱同上，291-300。

我们绝不可忘记，每一个人在各自的生命历程中，不仅乘载着丰盈，也背负着重担，高低起伏各有不同。我们的生命，有悲有喜，是独一无二、无法复制的，在天主慈悲的注目下流转。我们尤其需要有司铎作出谨慎、深刻、具洞见的分辨，好让每个人——没有任何人将被排除在外——无论在任何现实情况中，都可以实在地感受到被天主接纳，并可积极地参与团体生活，成为天主子民，不懈地走向圆满的天国，走向充满公义、慈爱、宽恕和慈悲的天国。

15. **死亡的时刻**亦有其特别的重要性。耶稣基督的复活，开辟了通道，使人对未来的生活充满信心；教会也一直在此光照下，切身经验这峰回路转的过程。我们须面对极大挑战，特别在现今文化中，人们倾向淡化死亡，甚至到仅视之为幻象，且将之隐藏的地步。然而每人都需面对死亡，我们必须准备好穿越这段旅程，尽管痛苦而无可逃避，却饶富意义：对我们要别离的人和我们要走向的天主而言，这是爱的终极之举。在所有的宗教中，死亡的时刻，正如出生，都伴随着宗教含意。对于基督徒，我们以充满希望的祷声举行殡葬礼仪，为亡者的灵魂，也为因失去心爱者而受苦的人祈祷。

我深信，我们需要以活泼的信德来带动一切牧灵活动，让人亲身体会到，礼仪中的各种标记以及我们的祈祷，能如何地表达出上主的慈悲。天主自己提供了希望的字句，因为没有任何人或事能使祂的爱与我们相隔绝（参阅罗八 35）。司铎在此时刻所做出的分享，成为重要的陪伴，让基督信仰团体，在软弱、孤独、不安、哀哭的时刻中，关系更加紧密。

16. 禧年一旦结束，圣门亦随之掩闭；但慈悲的大门在我们心中永远敞开。我们明白到，天主为我们纾尊俯身（欧十一 4），叫我们能师法祂为弟兄姊妹俯身。对天主的温柔慈爱做出真诚和慷慨的见证，激发许多人回归父家的渴望；祂静候他们回来。在这禧年里，走过的圣门引领我们走上**爱德之路**；我们受召怀着忠信和喜乐，日复一日地在这路上行进。这是慈悲之路，使我们跟许多弟兄姊妹相遇，并携着他们的手一起前行。

如想亲近基督，必需亲近那些向我们伸手的弟兄姊妹；他们希望有人紧握他们的手，一齐前进。因为没有任何事，比具体的慈悲标记更让天父悦乐。慈悲的本质是透过具体和有力的行动才可能被人看见和触摸。体验过慈悲的人，不会有所后悔：它会不断茁壮成长，并改变生命。它确实使受造物焕然一新：它给人一颗崭新的心，让人可以全力以赴地去爱，并洁净我们

的双眼，使人看出隐而不见的需要。教会在逾越节守夜礼的祷词是如何真实！读过叙述创世的经文后，伴随的是这祈祷：「天主，祢奇妙地创造了我们人类，更奇妙地救赎了我们。」<sup>18</sup>

慈悲不仅更新，亦救赎，因为这是两颗心的相遇：那是天主的心与人心的相遇。人心因天主的心而炽热并得治愈：铁石的心转化成血肉的心（参阅则三十六 26），就算心怀罪愆，亦无碍我们爱的能力。这让人感到自己真的成了「新受造的人」（参阅迦六 15）：我被爱故我在；我被宽赦，故能重生；我获享慈悲，故成了慈悲的工具。

17. 在圣年里，特别在「慈悲善工周五」中，我亲身体会到临于我们这个世界的丰厚良善。这良善日复一日地以不引人注目的方式，默默地实践出来，所以不常为人所知。虽然没有大肆宣传，但多少表达良善与温柔的具体行动，被施行在最卑微、最无依无靠、孤凄与受遗弃的人身上。的确有满怀爱德的无名英雄存在，他们恒常地向贫困和凄苦的人表现友爱精诚团结的精神。让我们感谢上主赐我们诸多宝贵的礼物，使我们发掘喜乐：人性的软弱所造成的伤害，当我们予以亲近时，会感到喜乐。我带着感恩的心想念众多义工；他们每日奉献自己的时间，借着他们的牺牲，天主的临在和愿意亲近众人得以彰显。他们的服务是真诚的慈悲善工，帮助许多人走近教会。

18. 现在正是展现慈悲创造力的大好时机，各项新计划借着恩宠的果实纷至沓来，等待着我们去开展。教会需要告诉世界，耶稣「没有记在这部书上」所行的「许多其它的神迹」（若二十 30），使这些事迹有力表达出，基督和其追随者的爱，带来何等丰盛的硕果。虽已逾二千年，但慈悲善工依然继续，好让天主的良善得以为人所见。

直到今天，有整个的民族依然受饥渴之苦；缺乏食粮的儿童的图片，看了使人多么忧虑。成千上万的人为了温饱、工作、安居等原因，离乡背井。形形色式的疾病导致人不断受苦，需要别人的援助、安慰与支持。监狱是囚禁犯人的地方，在其中有着不少艰辛，经常因为不人道的的生活条件，使情况更为恶劣。文盲的情况依然十分普遍，儿童因此无法发展潜能，更使他们成为新式奴役的受害者。极端的个人主义，特别在西方社会，使守望相助和我为人人的精神变得无影无踪。今时今日许多人不再认识天主，这

---

<sup>18</sup> 《羅馬彌撒經書》，逾越節守夜禮，第一讀經後禱詞。

不仅代表最大的匮乏，亦是最大的阻碍，使人无法认识到人类生命的尊严，是不可侵犯的。

总而言之，持续至今的神、形慈悲善工，证实了慈悲作为**社会价值**，含有巨大而正面的影响。慈悲催逼着我们，卷起衣袖，开始工作，让数以百万计的人重拾尊严；他们是我们的弟兄姊妹，我们全都受召要建设一个「可靠的城」<sup>19</sup>。

19. 在是次圣年里，慈悲以许多具体的方式展现出来。不同团体、各家庭以及个人信友，重新发现到分享的喜乐，以及团结互助的美好。但这并不足够。这个世界继续推动新形式的精神匮乏与物质的贫穷，损害人的尊严。为此，教会必须时常警惕，适时采取新的慈悲善工，并以慷慨和热忱实行这些事工。

让我们继续以各种努力，具体实践爱德，并以与时俱进的方式继续慈悲善工。慈悲所触及的层面广泛，总犹如燎原大火般传开，不受任何束缚。从这意义上来说，我们受召赋予传统的慈悲善工新的面貌。其实慈悲超越一切，并不断向前迈进，其结实累累；一如酵母，让面团发酵（参阅玛十三 33）；亦如一粒芥子，生长成了大树。（参阅路十三 19）

我们试想像一个肉身的慈悲善工：裸者衣之（参阅玛廿五 36, 38, 43-44）。这让我们回到一切之初，回到伊甸乐园中，当亚当与厄娃发现自己赤身露体时，得悉上主前来，感到羞耻并躲藏起来（参阅创三 7-8）。我们知道上主惩罚了他们，但更重要的，是「上主天主为亚当和他的妻子做了件皮衣，给他们穿上」（创三 21）。人因此能克服羞耻，回复尊严。

让我们注视着哥耳哥达山上的耶稣。天主子赤身露体，被钉在十字架上；士兵们以掷骰子，来瓜分祂的长衣（参阅若十九 23-24）。祂身无一物；这个十字架正代表了耶稣终极的分享，设身处地去感受那些因为欠缺种种生活所需，而丧失尊严的人。教会被召去成为「耶稣的长衣」<sup>20</sup>，再次披在上主身上；她亦需要致力守望协助大地上众多赤身露体的人，让他们重拾被夺去的尊严。新形式的穷困及边缘化，使人无法有尊严地生活，而耶稣所言：「我赤身露体，你们给了我穿的」（玛廿五 36），正促使我们不要对此漠视，掩面不顾。

---

<sup>19</sup> 通諭《信德之光》50。

<sup>20</sup> 參閱聖西彼廉，《論天主教會的合一》7。

失业或得不到公道的薪资；居无定所甚至无家可归；因信仰、种族、社会地位等而受人歧视：以上例子及其它数之不尽的情况，都使人丧失尊严。面对这些，基督徒的慈悲行动需要以警醒的心和精诚关怀之情来予以回应。这些景况今时今日比比皆是，需要我们去帮助他人重拾尊严，并协助他们能过更人道的生活！只要想到：有多少孩子活在各种暴力之下，他们生命的喜乐受尽剥夺。他们悲哀而迷惘的面容，深深烙印在我的脑海中；这些面容在呼号我们伸出援手，拯救他们脱离今日世界的奴役。这些孩子将是明日的青年；但我们给他们什么准备，让他们能过具尊严、有责任感的生活？他们又怀着甚么样的希望，去面对自己的现在和将来？

慈悲的**社会性**要求我们不要袖手旁观，摈弃冷漠与伪善，好使我们的计划和工作不会流于纸上谈兵。愿圣神帮助我们，时常就绪，乐于积极、无私地贡献自己，不让公义和具尊严的生活变成陈腔滥调，而是那些愿意为天国临在作见证的人，他们所作出的实际承诺。

20. 我们被召，要借着重新与他人相遇，去推广**慈悲的文化**；这文化叫我们不会对他人的情况视而不见，亦不会在看见弟兄姊妹受苦时，转面不顾。**慈悲善工**是「手工艺品」，每个善工都是独一无二的。虽然慈悲善工的原型由天主启发，而「原材料」都是慈悲本身，但我们的双手能使此善工千变万化，以种种形式绽放出来。

慈悲善工影响人的整个生命。亦由于此，我们投身于一个真正文化上的革命，借着简单的行动，触碰人的身心灵、即人的生命，以革新今日文化。这是基督徒团体应承担的工作，因为他们深明上主圣言时常召叫他们，要摆脱冷漠和个人主义的诱惑；那使人封闭自己，企图过轻松舒适、没有烦扰的生活。耶稣向门徒说：「你们常有穷人和你们在一起」（若十二 8）。当耶稣视自己是穷人中的一员时，我们没有逃避的借口，理直气壮地不为穷人工作。

慈悲文化的塑造，需要孜孜不倦的祈祷，并对圣神的做工俯首听命，又要详知圣人们的生平，且须亲近穷人。这是一个急切的邀请，要在真正有需要的地方地投入精力。日常生活内的参与和分享，可战胜夸夸其谈慈悲理论的诱惑。另一方面，不要忘记圣保禄宗徒如何描述自己在皈依后，与伯多禄、雅各布伯和若望的相遇。他特别强调自己基督徒生命中最核心的使命：「他们只要我们怀念穷人；对这一点我也曾尽力行了」（迦二 10）。

我们不可忘记穷人：这份邀请在今天依然举足轻重，其福音重责亦催逼着我们不得不身体力行。

21. 禧年的经验将圣伯多禄宗徒的话印刻在我们心上：「你们从前没有蒙受爱怜，如今却蒙受了爱怜」（伯前二 10）。我们不要独享我们所获赠的，却要懂得与受苦的弟兄姊妹分享，好让他们也能从天父的慈悲中，获得支持的力量。希望我们的团体保持开放，去亲近周围的人们，使所有人都能借着信友的见证，感受到天主的抚慰。

**现在是慈悲的时刻：**我们人生旅途的每一天都被天主临在所标记——天主藉圣神把恩宠的大能灌注在众人的心中，并指引我们，使我们有能力去爱。**这是为众人、为每一个人而言的慈悲时刻：**没有人将再觉得，自己被天主的亲近与祂怜爱的力量排除在外。**这是慈悲的时刻：**软弱无助、受排斥者和孤独者将感受弟兄姊妹的临在，以应他们之需。**这是慈悲的时刻：**贫困者将感受受人尊重和关心，这些人克服了冷漠，重新发现生命中最重要价值。**这是慈悲的时刻：**每个罪人祈求宽恕时皆得应允，并能感到天父的手时常接纳和拥抱他们。

当世界各地的主教座堂、朝圣地都把慈悲的圣门掩闭时，在「为被社会排斥者的禧年」这概念的启迪之下，我灵光一闪，想到全教会都应在常年期第三十三主日，庆祝「世界穷人日」，作为这个特殊禧年的另一个具体标记。这将会是庆祝我们的主耶稣基督普世君王庆节的最佳准备，因为主耶稣把自己当作最卑微、最贫困者的一员；我们的慈悲善工，将成为祂审判我们的准则（参阅玛廿五 31-46）。这「世界穷人日」将帮助各基督信仰团体，以及所有已领洗者，去反思福音的中心议题——贫困，只要拉匝禄依然躺卧在我们家大门前（参阅路十六 19-21），世界便不会有公义，社会亦不得和平。这个纪念日也将成为新福传的真实形式（参阅玛十一 5），使教会在持续不断地进行牧灵皈依工作、并为慈悲作见证的同时，其面貌亦得到更新。

22. 天主圣母永远以慈悲的双目垂视我们；在为爱作见证的路途上，她领先开路，更沿途陪伴我们。慈悲圣母以她的斗篷庇护我们，一如有关她众多的艺术作品中所显现的那样。让我们信靠慈母的助佑，并追随她恒常的指引，看着耶稣——反映天主光辉灿烂的慈悲面容。

教宗方济各

颁布于罗马圣伯多禄大殿

主历 2016 年 11 月 20 日

我们的主耶稣——基督普世君王庆节

本人在职第四年

（天主教台湾地区主教团恭译）